



## PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

10 iunie 2014

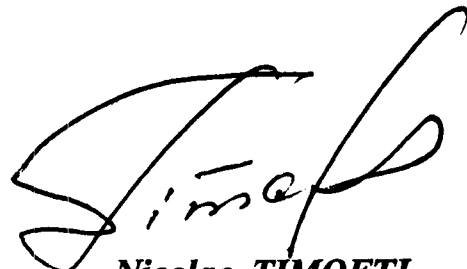
Nr. 01/1-06-33

***Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre acceptare, Convenția europeană privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau liberați condiționat, semnată la Strasbourg la 30 noiembrie 1964.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea convenției se desemnează Ministerul Justiției.

***Cu stimă,***



**Nicolae TIMOFTI**

*Anexe: 34 file.*

**Domnului Igor CORMAN,  
Președinte al Parlamentului**

|   |                        |
|---|------------------------|
| SECRETARIATUL PARLAMENTULUI<br>REPUBLICII MOLDOVA |                        |
| D.D.P. Nr.  | <u>219</u>             |
| -10-  | <u>06</u> 20 <u>14</u> |
| Ora   |                        |



## GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2204-50

Chișinău

03 iunie 2014

**Domnului Nicolae TIMOFTI,**  
**Președinte al Republicii Moldova**

*Stimate Domnule Președinte,*

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege pentru acceptarea de către Republica Moldova a Convenției europene privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau liberați condiționat, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 395 din 02 iunie 2014.

Organul responsabil pentru prezentarea în Parlament este Ministerul Justiției.

Anexă: 33 file.

*Cu respect,*

**Prim-ministru**

**Iurie LEANCĂ**

Botea Marina  
250-267

03 1894 06 14



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 395

din 2 iunie 2014

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru acceptarea de către Republica Moldova a Convenției europene privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau eliberați condiționat, semnate la Strasbourg la 30 noiembrie 1964**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru acceptarea de către Republica Moldova a Convenției europene privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau eliberați condiționat, semnate la Strasbourg la 30 noiembrie 1964.

Prim-ministru

IURIE LEANCĂ

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Natalia GHERMAN

Ministrul justiției

Oleg Efrim



**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

**pentru acceptarea de către Republica Moldova a Convenției europene  
privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau liberați  
condiționat**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Republica Moldova acceptă Convenția europeană privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau liberați condiționat, semnată la Strasbourg la 30 noiembrie 1964.

**Art. 2.** – Republica Moldova va aplica prevederile Convenției față de persoanele menționate în litera b) a articolului 2 din Convenție.

**Art. 3.** – În conformitate cu prevederile articolului 27 din Convenție, Republica Moldova declară că toate solicitările și comunicările ce cad sub incidența prevederilor Convenției urmează a fi expediate Ministerului Justiției, desemnat în calitate de autoritate responsabilă.

**Art. 4.** – În conformitate cu prevederile punctului 2 al articolului 29 din Convenție, Republica Moldova își rezervă dreptul să solicite ca documentele anexate solicitărilor să fie însoțite de traducere în limba de stat.

**Art. 5.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite instrumentul de acceptare Secretarului General al Consiliului Europei.

**Președintele Parlamentului**

**ARGUMENTAREA NECESITĂȚII**  
**privind acceptarea de către Republica Moldova**  
**a Convenției europene privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat**  
**sau liberați condiționat**

**1. Informații generale**

*Convenția Europeană privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau liberați condiționat* (în continuare – *Convenția*), semnată la Strasbourg la 30 noiembrie 1964, este un instrument juridic cu vocație universală menit să asigure implementarea uniformă și funcțională a executării anumitor categorii de pedepse, precum și optimizării scopului acestora.

Obiectivul principal rezidă în reglementarea colaborării interstatale a Părților membre la *Convenție* în procesul de reabilitare socială a persoanelor condamnate cu suspendarea condiționată a executării pedepsei sau liberate condiționat înainte de termen.

Acceptarea de către Republica Moldova a *Convenției* va încuraja recunoașterea și supravegherea măsurilor de probațiune și a sancțiunilor alternative între statele membre. Respectiv, pedeapsa penală va fi executată întru restabilirea echității sociale, condamnarea persoanelor și prevenirea săvârșirii unor noi infracțiuni de către acestea.

Odată cu acceptarea *Convenției* se va institui un cadru legal necesar care va permite supravegherea de către autoritățile competente a condamnaților cu suspendarea condiționată sau liberați condiționat înainte de termen pe teritoriul statelor membre a *Convenției* și executarea actelor judecătorești irevocabile, care au un caracter executoriu obligatoriu.

Persoanele condamnate cu suspendarea condiționată sau liberate condiționat înainte de termen vor putea să părăsească teritoriul statului de condamnare, respectînd, în acest mod, dreptul la libera circulație prevăzut de legea fundamentală și tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte. Totodată, nu va fi posibilă eschivarea de la executarea pedepselor a acestor persoane, urmînd a fi monitorizați de autoritățile de executare a statului unde își stabilesc reședința.

Este necesar de remarcat că prezenta *Convenție* identifică 2 categorii de infractori. În acest sens, infractori sunt considerați atît persoanele care au fost condamnate cu suspendare, implicînd privarea de libertate, sau le-a fost stabilită o sentință a cărei executare a fost suspendată condiționat, total sau parțial, fie la momentul pronunțării sentinței sau ulterior, cît și cei care au fost găsiți vinovați de o instanță de judecată și care au fost eliberați condiționat fără ca sentința să fi fost pronunțată – aceștia reprezentînd o categorie specifică de infractori nereglementată de legislația Republicii Moldova.

Suplimentar, notăm că legiuitorul determină expres în alin. (2) al art. 89 din Codul penal al RM condamnarea cu suspendarea condiționată a executării pedepsei și liberarea condiționată de pedeapsă înainte de termen, ș.a. drept categorii ale liberării de pedeapsa penală. În egală măsură, potrivit prevederilor art. 389 alin. (3) pct. 2) din Codul de procedură penală, în cazurile prevăzute în art. 89 alin. (2) din Codul penal se aplică sentința de condamnare cu stabilirea pedepsei și cu liberarea de executarea ei.

Astfel, în sensul evitării neconcordanțelor în procesul de aplicare a prevederilor *Convenției*, RM a formulat în Legea de acceptare a acesteia, rezerve și declarații la capitolul subiecților beneficiari, limba în care urmează a fi prezentate documentele anexate solicitărilor, precum și desemnarea Ministerului Justiției în calitate de autoritate responsabilă de recepționarea comunicărilor și solicitărilor care cad sub incidența prezentului tratat.

**2. Aspectul politic**

Acceptarea prevederilor prezentei *Convenții* de către țara noastră va contribui la dezvoltarea relațiilor de colaborare în interesul și avantajul statelor membre, pornind de la principiul respectării drepturilor și intereselor fundamentale ale omului.

Prevederile acesteia nu abordează probleme de ordin politic, istoric sau etnic și nu contravin politicii promovate de către Republica Moldova pe plan intern, cât și extern.

### **3. Aspectul normativ**

Prevederile *Convenției* sunt compatibile cu instrumentele juridice internaționale aferente domeniului respectiv și se încadrează în reglementările legislației naționale.

### **4. Aspectul organizatoric**

În vederea realizării prevederilor *Convenției* nu este necesară înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente. Sarcina prioritară de organizare și coordonare a procedurii de executare va reveni Ministerului Justiției.

În egală măsură, notăm că *Convenția* prevede posibilitatea statelor membre să indice teritoriul unde urmează ca aceasta să producă efecte juridice și teritoriul unde va fi imposibil de executat o solicitare de a supraveghea persoanele condamnate cu suspendarea condiționată sau liberate condiționat înainte de termen.

### **5. Aspectul financiar**

Prevederile articolului 31 din *Convenție* garantează dreptul statului solicitat de a încasa cheltuielile financiare suportate în procesul aplicării acestui instrument internațional de la statul solicitant.

### **6. Aspectul economic**

Acceptarea de către statul nostru a *Convenției* nu va crea consecințe negative pentru economia Republicii Moldova.

### **7. Aspect temporar**

Prezenta *Convenție* va intra în vigoare la trei luni de la data depunerii instrumentului de acceptare.

În contextul celor expuse, Ministerul Justiției consideră oportun acceptarea de către Republica Moldova a *Convenției europene privind supravegherea infractorilor condamnați condiționat sau liberați condiționat*, astfel fiind necesară garantarea funcționalității cadrului legal care oferă posibilitatea supravegherii persoanelor condamnate și pe teritoriul statelor membre la *Convenție*.

Viceministru



Vladimir GROSU